



Russia

Corporate Communications

## **Сотрудники BMW Group получили премию за лучшие благотворительные проекты.**

BMW Group отмечает достижения своих сотрудников в благотворительных проектах ежегодной наградой BMW Group Recognition for the Social Engagement of Our Associates («Награда сотрудникам BMW Group за участие в социальной работе»). В этом году вручение премии прошло уже во второй раз. Лауреаты — сотрудники компании BMW AG и ее дочерних организаций со всего мира.

Награда учреждена по инициативе члена совета директоров, ответственного за управление кадрами, Милагрос Каинья-Андре (Milagros Caña-Andree), и демонстрирует признательность BMW Group сотрудникам, которые добровольно внесли вклад в развитие общества. В этом году сознательных и увлеченных молодых людей ждали также специальные призы от Фонда Доппельфельда (Doppelfeld Foundation): выдающиеся молодежные проекты получили денежную премию в размере 5000 евро.

На торжественной церемонии награду вручили четырем сотрудникам из Германии и других стран. Среди выступающих были: бывший член совета директоров по финансовым вопросам и председатель производственного совета BMW AG Фолькер Доппельфельд (Volker Doppelfeld), председатель производственного совета Манфред Шох (Manfred Schoch), Оливер Зипсе (Oliver Zipse), ответственный за корпоративное планирование и продуктовую стратегию, д-р Николь Хафт-Зборил (Nicole Haft-Zboril), ответственная за стратегию и управление ситуациями повышенной сложности.

Company  
«BMW Russland Trading»  
ООО

A BMW Group company

Office address  
125212, Russia,  
Moscow,  
Leningradskoe sh.,  
39a, bld.1

Telephone  
(007 495) 795 2900

Telefax  
(007 495) 795 2912

Internet  
[www.bmw.ru](http://www.bmw.ru)

Милагрос Каинья-Андре, председатель жюри, оценила волонтерскую деятельность номинантов: «Каждый проект, представленный на конкурсе, принес большую пользу обществу. Все примеры демонстрируют, какими разными путями можно приносить благо людям и насколько важно поддерживать культурное разнообразие и равенство возможностей — не только в рамках нашей компании, но и для общества в целом».



Russia

Corporate Communications

### **Лауреаты премии BMW Group Recognition for the Social Engagement of Our Associates.**

Лауреатов выбрали двенадцать членов жюри, в состав которого вошли четыре спикера, а также члены производственного совета, главы основных отделов BMW и Ода Хайстер (Oda Heister), управляющий директор Ashoka Deutschland.

Флориан Валберт (Florian Valbert) является одним из основателей и тренером футбольной команды Inclusion в баварской деревне Оберпфраммерн (Oberpfraumern). С 2010 года в его команде тренируются и участвуют в общих соревнованиях дети-инвалиды и другие юные игроки. Этот проект поддерживает адаптацию детей с ограниченными возможностями. Флориан Валберт разработал специальную программу тренировок, рассчитанную на особые потребности игроков. Его ближайшая цель — на основе тех же принципов, но уже с другими тренерами создать еще больше команд Inclusion.

Д-р Хамди Луати (Hamdi Louati) — глава благотворительной организации Haus International Landshut. Организация посвятила уже 35 лет работе с детьми и подростками иностранного происхождения, стремясь предоставить им равные возможности с другими немецкими ребятами. Д-р Луати родился в Тунисе и понимает, как сложно освоиться в другой стране, знаком с проблемами, возникающими у иммигрантов. Сейчас Haus International Landshut помогает 200 беженцам, среди которых около 70 детей. Организация не только предлагает языковые курсы, но и проводит фестивали, направленные на развитие взаимопонимания между представителями разных культур. В 2012 году д-р Луати открыл центр по повышению грамотности.

В рамках проекта Recyclables Collectors in Cairo («Сбор мусора для переработки в Каире») некоммерческая организация Afrika Freundeskreis e.V. организует сбор домашнего мусора, который иначе оказался бы на улицах или нелегальных свалках в пустыне. Даниела Фойхтмайер (Daniela Feuchtmayr) работает с группой с 1996 года. Вместе они поддерживали операции по переработке мусора в окрестностях Каира.

Company  
«BMW Russland Trading»  
ООО  
A BMW Group company

Office address  
125212, Russia,  
Moscow,  
Leningradskoe sh,  
39a, bld.1

Telephone  
(007 495) 795 2900

Telefax  
(007 495) 795 2912

Internet  
[www.bmw.ru](http://www.bmw.ru)



Russia

## Corporate Communications

Этот проект улучшает не только состояние здоровья населения, но и экологическую обстановку города, а также финансовое положение жителей Каира.

Специальный приз Фонда Доппельфельда был вручен 27-летнему французу Алексису де Шабо (Alexis de Chabot). С 2009 года он был членом некоммерческой организации A Bras Ouverts, которая за последние 27 лет помогла более чем 600 детям с ограниченными физическими возможностями провести выходные и праздники за пределами специализированных медицинских учреждений. Де Шабо лично организовал 30 таких развлекательных поездок, в каждой из которых участвовало до 20 детей. Его усилия помогли этим ребятам почувствовать, что такая нормальная жизнь, и легче интегрироваться в общество.

### **Фонд Доппельфельда (Doppelfeld Foundation).**

Фонд Доппельфельда основан Фолькером Доппельфельдом и его женой Верой. Проработав 17 лет в должности члена совета директоров по финансовым вопросам в BMW AG, в 1998 году Фолькер Доппельфельд вошел в производственный совет, председателем которого оставался с 1999 по 2004 год.

### **Социальная ответственность концерна BMW Group.**

Сознательное отношение к общественным проблемам на международном уровне многие десятилетия было важным элементом корпоративной культуры концерна BMW Group и играет важную роль в стратегии устойчивого развития. Работая в социальной сфере, компания посвящает основные усилия вопросам, которые имеют большое значение для нашей компании.

В России BMW Group открыл образовательный центр по дорожной безопасности для детей от 5 до 10 лет — Junior Campus. Главной задачей проекта, не имеющего аналогов в России, является повышение безопасности самых маленьких пешеходов. Посещая Junior Campus, они смогут узнать больше о движении в городе и об основных правилах поведения на дороге. Обучение в Junior Campus бесплатное и, в первую очередь, направлено на работу с детскими учреждениями — детскими садами, домами, школами, гимназиями.

Company  
«BMW Russland Trading»  
ООО

A BMW Group company

Office address  
125212, Russia,  
Moscow,  
Leningradskoe sh.,  
39a, bld.1

Telephone  
(007 495) 795 2900

Telefax  
(007 495) 795 2912

Internet  
[www.bmw.ru](http://www.bmw.ru)



Russia

Corporate Communications



**За дополнительной информацией просьба обращаться:**

**BMW Group Россия**

**Менеджер по бизнес-коммуникациям и корпоративной социальной ответственности:**

Илья Барышев, [Ilya.Baryshev@bmw.com](mailto:Ilya.Baryshev@bmw.com)

**Директор по корпоративным коммуникациям:**

Василий Мельников, [Vasily.Melnikov@bmw.com](mailto:Vasily.Melnikov@bmw.com)

**Пресс-агент BMW Group в России:**

JMgroup, тел.: +7 495 620 36 06

Елизавета Носова, [I.nosova@jmgroupru](mailto:I.nosova@jmgroupru), тел.: +7 967 182 73 86

**Company**  
«BMW Russland Trading»  
ООО

A BMW Group company

**Office address**  
125212, Russia,  
Moscow,  
Leningradskoe sh,  
39a, bld.1

**Telephone**  
(007 495) 795 2900

**Telefax**  
(007 495) 795 2912

**Internet**  
[www.bmw.ru](http://www.bmw.ru)